

6248
III

D. S.





1907. a. 229.

N. Inn. 6248

Nov 23



Notatki

z opowiadań Kniaziowicza i Niemcewicza

spisane

w Montmorency roku 1834 r.

przez

Stefana Witwickiego



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint handwritten text, possibly a signature or date, including the number 1858.]

Notatki

z opowiadań Książewicza i Niemcewicza

spisane

w Montmorency roku 1834^{ego}

przez

Stefana Witwickiego.



1851

Journal of the Expedition to the North Pole

in 1851

by James W. Smith

małżeństwo było celem do tego, że umiał jak się umiać ożen. bytło do
mnie nowy i nieprawdopodobny dowód że ten atawizm byłby ~~to~~ ożen, on
o nic innego nie ^{może} miał powód tego tytu o jej ~~nie~~ - Wroszania by chwili
widy nie rozumie.

5

Kuier. gdy formował w Strasburgu w 1748 swego legji, wybrał u siebie
właściwy do roboty kieny Koel daje im prawo swobodni swobodni i odryca
je on od gwintowania - chwytając się w niego gdy jeden korpus amtyant był
podług kieny, własciemi kuierami on nie widzieli jemu do kieny wój-
kowi, sprychny wony, coie roboty do kieny i wżyciu, i aaktu oburzenia nie
sprawadliwie pod powieca waltoryj ofensji, podawaj wżyciu i w masie
chq wżyciu a porbey - Kuier. strygnie u ten wiadomości w Strasburgu,
wchodząc na kieny, ten do Koel, ten i w postanowieniu samej zjuzi
wraz z 1500 wżyciu wiele dopuścić się do fatalnej desercji ~~z~~
~~strasburgu~~ daje rozkaz belary, francuzki, strygnie powieca kieny pod
Strasburga aby reawite herbata tam gdzie wżyciu biaty chasty jenerata
„Jenerale, nace iducimny ofier francuzki, kareta skielac pnie wku so-
bie? - tak jest, kareta ^{to} pnie wku w imie prawa, odpowiada Kuier.
i pnie do Koel - Jazy niespodziane zjawienia się, diwny wyraz kieny
na kieny i walcuwa kieny, kieny postanowienia, wiele abaktuwa i w-
wony i ~~nie~~ Kuier. pnie wżyciu zżyciu daje rozkaz wżyciu do kieny
ni, objawia ~~to~~ kieny jakie wstawil pnie wiele kieny, jui ~~to~~ kieny
spitej zżyciu, nie pnie w żoż, gdy wku wstawil wżyciu ^{kapita} kieny
i jenerata do uenice pnie wżyciu, wżyciu, wżyciu i pnie wżyciu pnie wżyciu
wżyciu do francji - rozkaz wżyciu i wżyciu - Kuier. kieny wżyciu
wżyciu wżyciu wżyciu wżyciu do pnie wżyciu, i aaktu ~~to~~ kieny kieny
pnie wżyciu.

Respondet ei di: in hęc jemu pnie wżyciu wiele wżyciu zżyciu
iż - nie wżyciu kieny wżyciu kompanii wiele pod wżyciu kieny wżyciu
do kieny do nie nie wżyciu iż i pnie wżyciu pnie wżyciu z wżyciu,
i wżyciu kieny, pnie wżyciu pnie wżyciu i pnie wżyciu kieny wżyciu wżyciu
chwili kieny kieny kieny pnie wżyciu - wżyciu wżyciu kieny kieny pnie wżyciu
wżyciu pnie wżyciu i uenice wżyciu wżyciu wżyciu - nie wżyciu kieny wżyciu
nie wżyciu pnie wżyciu ^{nie} kieny kieny do wżyciu wżyciu kieny i kieny wiele i
wżyciu i kieny wżyciu wżyciu i pnie wżyciu kieny wżyciu - wżyciu
wżyciu wżyciu i jui wżyciu wżyciu na kieny, jemu wżyciu pnie wżyciu
iżie na jemu kieny i nie wżyciu wżyciu wżyciu na kieny - wżyciu, wżyciu
wżyciu - nie wżyciu wżyciu wżyciu wżyciu iżie wżyciu wżyciu wżyciu

ne jeasata - Pod Koryfowacem uiegnijacim brouil groble dworne diabaci, cor - Krasicki ktory stajac dawno w re-
mbramach, acuiant wigi, pnieis uia arylonji wygita batalion pniehody - tenie
dawid jesus do ptoary, ^{stajac} groble kiedy jui pnieis catasca - byt wygity - Kwasiewicz
klosenu keraw ka batalion prowadz wsiac ledwo a kiltunaciu ludzini - MO
krosowki strait ka doborowacie ^{ca} batalion.

Byt to nowo formowany batalion str
menie imienia botackich ani byt
falionie puthowitica, a kniar. M
jorem - gdy batalion zginel ^{tu} kwasiewicz
im sie jui oficerow przy nty pakent
Kwila, kniar. wsiac now na porac

Kwiec juref kankozel: szlach litewski ktory mial reputacjii skapca, det du be de frilicow -
brouil na rewolucji kwiawki: 20,000 dukata - Osto uctony a kicie w koreu
Tawny fabryke porcelany - Kwiec adam brat jui narysowal go iestem szkie garacaw.

12.

Kwiawki lubel bende kobicy, byt nawet batamutem - Miedzy imeni tyf a ko-
narky iony puthowitice - Kwiec od dwój kochanek juref onki: i mial tyf pnieiszek
bende wicle - cieszyl si ka jak utrudil lubo jui mial kat utrudic: kille - Robit
on szlachien dwzi dobru uicaciany, najwiecej kobit - zarbit kabie pnieiszek Jeffersona
ktory szlachie podobny abychowet. - W czasie obliczenia Warnawy pan: Kwasicka
ucialte si pod opiekę muniykat klosenu uicata si juref onki i jak w uigry po kos-
ciuska - W uigry onki obycie byty a najwiecej tyf stopniu rozwolione i gorzkie -
Z pewny podhomonyz, kwiawkietyz prowadz romans ^{horony} szkie podhomonyz brat
kwiawki, a kiego powoda byt na nia zabiony i powrociec zaany nastupny uicawki:

13.

Podhomonyz jak juref adradzika
W wy horonna a w dzieci kwiawkietyz.

w podobny materji na niewstus szlachtyz owb szlachit: Duchowny, byt to nowo
re w obicze muniykat uicawkietyz i kwiawkietyz - byt to oca szlachitetyz brouil du
rozpusty kwiawkietyz ka tyf to uicata szlachitetyz szlachitetyz. To tyf onki i kwiawkietyz kwiawkietyz
kwiawkietyz.

Do najpopularniejszej, imian a tyf epoki uicawkietyz imie Biedawkietyz - Kwiawkietyz
kwiawkietyz ten symbolika w pnieisze gupia a w pnieisze nawet uicawkietyz stajac jak uicawkietyz
dowos ac uicawkietyz owuicawkietyz panon przy kwiawkietyz byt pnieisze i pnieisze kwiawkietyz
pnieisze jui na szlachitetyz uicawkietyz pnieisze. - Byt onki mety i kwiawkietyz a uicawkietyz
mu si re wy kwiawkietyz w aim si kwiawkietyz, a kiego powoda uicawkietyz jak a uicawkietyz
uicawkietyz ^{swiety} pnieisze do uicawkietyz uicawkietyz si ac pnieisze kwiawkietyz i kwiawkietyz, ten brouil
ac kwiawkietyz na uicawkietyz kwiawkietyz byt pnieisze gupia i uicawkietyz ka pnieisze kwiawkietyz
dowipiu - kwiawkietyz uicawkietyz chiat dai uicawkietyz szlachitetyz szlachitetyz i Biedawkietyz
kwiawkietyz - a kwiawkietyz brouil ten byt gupia kwiawkietyz uicawkietyz - Byt ten abry si id tyf
kwiawkietyz a uicawkietyz kwiawkietyz pnieisze w podomowka szlachitetyz - i kwiawkietyz kwiawkietyz kwiawkietyz
uicawkietyz, pnieisze mu uicawkietyz ac, diuawkietyz uicawkietyz - uicawkietyz i uicawkietyz
tyf kwiawkietyz mistyfikaciu go pnieisze kwiawkietyz, do tyf uicawkietyz uicawkietyz ^{nawet, uicawkietyz} kwiawkietyz
kwiawkietyz publicznezych kwiawkietyz uicawkietyz ac uicawkietyz uicawkietyz kwiawkietyz uicawkietyz uicawkietyz
uicawkietyz szlachitetyz - Biedawkietyz byt kwiawkietyz uicawkietyz uicawkietyz ^{uicawkietyz} kwiawkietyz
jak w kwiawkietyz pnieisze pnieisze pnieisze - W uicawkietyz kwiawkietyz byt diuawkietyz pnieisze
mawkietyz u. p. pojede si do szlachitetyz gupia, co uicawkietyz re pojede do szlachitetyz Cloud

14.

pewny register i panistyj pomniejszego obywatela i Macdonalda sprawy
 nie potanie z innymi odpowiedz i powony nie potrzebny - to sprawy
 nie i z nieprzyjemnym i publicznym wistym niewola. he pomyta mado-
 ualoni report - ten w odpowiedzi odbiera te tytu wygarny: ^{rozkazuje i} General ^{nie}
^{istny jakis} ~~stajemy~~ new punkt o godz. 5^{te} stawid i w glosniej kwatery -
 i dionony i wistony sacz dowieda ty osobliwyj odpowiedzi adonajio.
 nie o ^{tal} ~~spikner~~ wojen wyzyciowia, petice roker przybra o narzucony
 uasia do glosniej Livita Castellana - Macdonaldi stonony wojen otalem
 przyjmaje go z najcinnijazq uiaz i to mu mieni: nie jestem bratent
 z jezerata wolao jest potakoni mieryzi i z francuzen w mietwie, a
 wolao mu go nawet w uien pnewyiszy, ^z ~~zajmowatei~~ jedual jezerate
 pnu odpowid floras dat mena adjutantowi i i ci nie wolao diates
 nem odebrai picownoistus i w farfaronadzie. Za bez musin wojni
 serer do tego potaja, - otworone w tej chab. dremi otazy ty stot ca-
 tkeiony wistepnie si adawem - wesoty swied do ktorego kniaz.
 tak sawre byt Tatuz s wrajenem bratonic uia siacine ty i kithi-
 reie balalek pndajis uia w mzyenia oha pnu ochwore gromo
 wyty byty do konucien bez rok oboroweg iarku.

28

Trajona jest powaznie wladetnowi charakteru dzieia Jozefa da
 wietowoligo, odrenat i on rowniez pnu talcata wojkome klose w kiz
 uget heapanijac jakis odzywet corer i w uia dusetaj i oswijaty -
 kniaz. he w uia uwciel wady (spidolag bawro uiaa aasyma publiczymy i
 ludion) i Tatuz Dewat i wawdoni otaczajacy go osobom. Nizdy t
 on nie uial przyjaciel w dybrowku aai w Lajzerka, ten wlatama on
 katali wiceli jakz ent dla Sta. Sta. bawo Angante radowyzat sawra i
 dla jyz tyuowea. W oracie obliczenia wawmawz re kwiastki punkt
 udeyli mu na dzieia J. ita bawro pnewyiszyja, ^{rozsuay} ~~rozsuay~~ nie chial
 mu dai pomocy, kniaz. klosy wteanas byt refer setaba ~~rozsuay~~
 ten bez jyz woleza owen w brow jyz woti poryczyt z dawna
 belalionau - a pniei dziei uial wady wiaz i nie kizy klowid pnae
 do ^{promulcesy} ~~publicznej~~ sraanka - po wojnie pniei wuskuw w klosy dowodit
 nauclnie oniat byt w kiedniu, ac odzta rewolucii kosi usul. przybyl
 do kiz i ^{napominajac} ~~uicmo~~ dawnyjrege swiz dozien i swoj tak blichie potkaniatko



ożenił
w Litwie i innych ^{części} polski opowiada, w rozległych bajkach i w kwiatach poprosi
przyjechać do obuwia jakiegoś samostanego myśliwego najczystszej w chwili same-
odbył noszący to obuwie odległa maistwa rzeczy nieznanego dla ciłoga, n.p.
wzięty pod rękę, szaty, niezawodne lekarstwa, i t. d. - Dziwny sekret
o wietopierze. Taki jest jego przepis i mowa. Szopanezo wietopierze zamieszki
w garnku i ten z użyciem przyścisłony potrywa zalepiwszy, przedziura-
wili z łobu dwa małe otworkami, i zakopali w mrowiskach - sied-
my wietopier, ryba, mrowiki zaś wędliny do niego przez ^{dwa} wyprawnione sławy,
jedną go - po kilka dniach wyjęwszy on garnek znajdzie się w nim dwie kostki
po wietopierze, jedna w kształcie widelca, druga podobna do grabli. Osi te
kostki mają być używane na wielką - którą kłódkę odłamiesz od siebie kostką,
pierwszą te używają przestaje się kłódką, którą zaś dołkniesz, kostką drugą, prze-
pada za sobą. - Sekret o kłódkach. Znalezione gdzieś kłódkę nie brnięgo
z drewna ale kamie roztawia i zamieszkuje w skrytce obitaj' rękawem - wówczas
stają kraki (którego chwyci być w gnieździe trawa opadła i zamieszki tych
drzew) przynosi szadzi' jakiejś rielu które podobne do skrytce zera-
ją, dziwny swą siłą odmykają kłódkę Tę próbom krak odryślije swą
potęgą, a czelny przy robieniu rielu którego dołkniesz
określa najczystszej rami: roztaje najczystszej sławy - To rielu wygłęb-
wzięty, na kłódkach sławi roztaje - Długo być basini.

Miejaki Karp najczystszej wieści do której wzięt sobie prawo, wypuścił z niego
właściciela i obywatel się na dalszej stronie - było to na podstawie r. 1782 - wypu-
dony od Karpi właściciel oddał się w powie do władz rządowych - Książ. wsta-
ras, chorągiew ^{z Białejgorki} (dokonano) z kilkoma żołnierzami przesił
najczystszej - Karp nie chciał się poddać, trwał więc byt wydat mu formacja
bataliję - Karp z szopanezo domu i przy pomocy potężnej swojej
dowojny straszył z kilka straszył, jednego żołnierza rabił, trzech rabił,
w końcu bitwą przegrat, ten gdy Książ. dom zdobył znalazł był na
stole w miscech proch i kula a cała reszta i Karp na jej czele usi-
li zstawi domu przez brota gdzie ^{Karp} był wzięcia przygotował sobie rejterade.
Wyprawnione za nimi przynosi wieści z wieściem - Pytało się pierwsza wojenna
ekspedycja Książ. - Istota że nam istota tej wieści nie pamięta. Ser-
nie tu konie. Trzeba było koniecznie Karpi dostać rykiem czy kupem,
taki był roszar. W dalszym ciągu kampanii Książ. dowiaduje się od wygł-
wziętych szadzi' że nieprzyjaciel uderza się w stronę w bliskości

Dowódca Cichostki.

Ten gorczy miał przybawca na
chwyt Scaunbyge. w owym
czasie było prawie mroźny mied
przybawca -

w domu niejakiemu panu Gorczy - spieny wir a wojchca do Gorczy,
pochyła dom, Kercia jai wiema - Czas był chłodny jasiony, Chora-
iz proit aby zotbiar ogina' na kominie - przysioit stwi' drwa, zapalił,
i adnied, był to karp ten wlt go nie pomeł. - Wx dwa dni palkowic
Lichob' adbiro list a kłoga go karp uindamia is' san dobowolaciu by-
dri is' pnd reigz stawil, uicł mu tytko repewi in jyz orba bzdru bee-
pienya, ie dedy ma czas wyprowadzenia ceter' tej sprawy pnd tdy -
-Ja a tenem kerpem nie mogz widocii w iadne kery kutaicja, a pan kls
jutei? puka nure Lichob' do uiczejomogz kłogz ma list wsczyt - Ja
jatem, adpouis', obywalit ad sielku kłogz kerp uicwal pimeu pny.
Tawim uicwim thed abya to pucelstwo odprawil - to grumya uttwie
postawie odchodri - w tawim spytala go jeda wltady oficer i puzaje w
Kercia - ^{Ja} Kercia jai pojmanz - kłoga tej sprawy uicwic kłogz uicwiz - dzyje
is' jedał is' nie musiel tej Ja kerpia kerpem dzyje pwinis' cety ten wy-
pedet oficer ^{on} dzyje uicwiz uicwim w kłogz to uicwiz kłogz wywarit is'
uicwiz kłogz uicwiz w matnie. Oton pucelstwo pucelstwo dawnoj' solski -
Niemeuiz talie femita jermu bzdru dbrm rajardy. W pirowoj' uicwiz
uicwiz ten do jednegz adbiro a kłoga jyz ojcia i stwy' dowoditi.
Ten kerp a kłoga puzi na kłogz byt adwokatem - o inuym
kłoga ^{był reuizyjny} uicwiz w kłoga obywalit w kłoga opowiadat kłoga. Tawim
gł' bzdru puzi. Oton r. 1784 byt adwokatem gł' uicwiz uicwiz,
Kerp kłoga podobno uicł tytko bzdru uicwiz kłoga na bzdru uicwiz
uicwiz uicwiz i uicwiz uicwiz uicwiz je go uicwiz gł' dzyje
uicwiz uicwiz byta potube uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz - Sclu-
da is' kłoga, nie uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz
uicwiz uicwiz, nie uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz
uicwiz uicwiz jyz tytko.

31

Co na diwna figura do jakiego historycznego romansu im Karol Pau-
di uicł kłoga kłoga wojewoda uicwizki - tytko o uicwiz i tak uicwiz-
uicwiz uicwiz i anekdot uicwiz kłoga uicwiz uicwiz, te jednal uicwiz-
dania gł' uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz. Bytko
uicwiz uicwiz uicwiz, bzdru uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz
uicwiz i ptem fantarii. Miat uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz
do prawdy, historyje uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz
uicwiz uicwiz lubo nie uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz uicwiz
uicwiz uicwiz

wskanias do mnie, byto rle a co byto dobrego jai pmentu i nie chce o kam
gadz - nie wyrazię, nie na gawiedę bo ci odpowiem jak mnie wiegdy / ^{przy podobnych rozmowach} / Szobeli:
gadzemy lepiej o lobietach, te przynajmniej ty Teda. - Miewalimie gdzie wy-
rij nagiatem ie moi kochani staruszkowie lubia miwici o dawnych czasach,
owona uiczer gdy iif uny iluce wprawiedram w pamiatki lat uplyci onyif,
zawag i obidre a klescy prawie ce abicis, jaby, im lito na wriod ~~placy~~ /
driziny palec i zamitkam wimures to pojmyj iif urucie, spursnan w dot
ury to wiechy na wick spojcie re trami. W rucy samoj, jakej przyjemnou
zajdowic mury, w swiut wspomianach, a ucyi iif skade cete iif pmentu?
a kilka skwit nadziei ltoie iif widy, nie uicity, i - Stajicy cizga rozmawial
i najdluzszym cierpiem.

W r. 1783 na obchod stulecia wojny stawa pod Wiedniem byla w Lincach
inawurajizy porzga lito Jena. wypranious ten wskanias pizhna karuizy,
byto bithencie per oguceny, mizdy tymi co iif odnawly byt ~~Wawronowat~~ -
mazi byi lity opio w iwenicij geracie. - Niemc. uicni re uicet kilka bithen
wkanow, cnyif Stenit. Augusta, n. p. kati: Senie Julijanie, przyjedr do mnie
na obiad; po obidre utandy byt pokonywie tcheli. - Soumicy Stenitaw uiciej
uiczer myjiet o skubach swiich ~~Stachia~~ jak o tyf jakei ona wypraniate ka-
tengac albo kuit prubli. Cuzan rapranat tcheli Niemc. na obiad do pani
Gubowicij. - Mzioune o pamiatki a rucij o Diemichu jakei Stenitaw
pizet, chociej podobas osobas pizet pamiatki a ^{osobas} ~~zjedzacy~~ Diemich -
kuzita ten docket iif tcheli do Schenburge, wnetcho jakei ucyi jazy uicicim
cy oguciate cy kuzji byto a kuzawac i podobas jest ocalsuar. Mziouie re to
pizau uicena ieduzj lub przynajmniej bende mato westoni historycznej - Souia-
lowle pizet je franumka, w diemichu ka swiim expozet iif najwiczij Drobier-
gawic, Diemichuwani, uicni w uim n. p. o pokrawac jakei uicet na obidre -
Ten Diemich pizet on jenu i w Schenburge.

Satua Sobierkigo a Loreta przywioit Kaiser. do francii Kuziusree utenues
ludy przybyl a skendarami. - Satan ten dawowat puzwiz Kuziusre do ^{Szwawicij} /
Szobeli

Jdy julek a tyui skendarami, ablicznie iif do Agnepedente rashed hoj w
powstaniu na kstrego uale skent bishup a Agnepedente - Lud poturowy fe-
nelipmen wyponiedzial brawy wojne francusku, na jencant jakich dokawad dopuscat
iif najdluzij obrocicista. Adjutani Kuziusre namawiajazy do odwrotu, wa bionie
iine postanowicnie, goti swe usly i to samo kere wthie ^{do} suze adjutantow, lud
ubankowey i ofity okana pojard, Kaiser. roduwajazy ztowan wote aby mu na-
lychucant byt damy postawic do bithupa i uicni re jest postem kuziusre
poczlijonow pod rozwiemien Suicercia, kere utymywiei te samo bajle -

Doja

37

18

Rome. Le Directoire exécutif a lu avec satisfaction, Citoyen, le récit du courage que vous et votre brave Légion avez montré dans l'attaque de Gaëte que l'armée française vient d'enlever au Roi de Naples. Vous vous êtes montrés dignes de la cause que vous avez embrassée et vous avez bien mérité des hommes libres. Le Directoire a applaudi à la justice que le général Championnet vous a rendue en vous nommant Général de Brigade: il approuve avec plaisir que le Directoire de la République Italienne ait confirmé cette promotion. La conduite des Capitaines Hinski et Laskowyski (poddobno Lanckoronski) et du Lieutenant Linkiewicz dans la même circonstance mérite aussi des éloges. Le Directoire vous invite à leur en témoigner sa satisfaction.

Le président du Directoire exécutif Bernier-Laplanche
Par le Directoire exécutif: le secrétaire général.

N. 2. — Citoyen général. Le sabre de Jean Sobieski que vous venez de m'envoyer Citoyen général au nom de nos compatriotes illustres par tant de victoires en Italie j'accepte comme un gage de leur amitié et je vous prie de leur témoigner mes remerciements et ma reconnaissance. Qu'à Dieu que les circonstances permettent de vous voir ensemble pour combattre nos Tyrans, les vaincre et déposer nos sabres avec celle de Sobieski dans le temple de la Paix acquise pour la liberté et le bonheur général de nos compatriotes. Salut et fraternité. T. Kosciuszko. Paris 24 Frimaire an 8.

N. 3. — Paris, le 11 Messidor an 7 de la République française une et indivisible. Le Ministre de la guerre au général Winiarski commandant une Légion Polonoise à l'armée de Rome. En rendant compte au Directoire exécutif des avantages remportés sur l'armée napolitaine par les troupes de la République, le général Championnet lui a fait connaître, Citoyen général, avec quelle bravoure vous avez conduit à la victoire les Légions polonoise et Romaine, et notamment dans la défense du camp de Civita Castellana. En vous adressant aux exploits des soldats français, le Directoire exécutif avait déjà donné une preuve de sa confiance dans un brave défenseur de la liberté polonoise; il se plaît aujourd'hui à donner à son fils adoptif de la grande nation un témoignage de sa satisfaction en vous décorant d'un des

prix

destinés au courage des chefs de nos guerriers, il offre à votre
valeur une récompense digne d'elle en vous faisant don d'une
armure de la manufacture nationale. Le Directoire m'a chargé
de vous les faire parvenir: je me fais un plaisir de vous en
prévenir et de vous annoncer qu'elle vous sera incessamment
adressée. Recevez Citoyen Général l'assurance de l'estime
particulière que je porte à vos vertus guerrières. Salut et fra-
ternité. Scherer.

^{armée du Rhin.}
N. 4. Au quartier général à Satt Salzboung le 14 Nivôse
an 9 de la Rep. fr. une et indivisible. Le général en chef Moreau
au général de Brigade Kniaziowicz. Les demandes que vous me faites,
Citoyen Général, sont tellement délicates et d'une telle importance qu'il
ne dépend point de moi d'y accéder. J'envoie votre lettre au premier Con-
sul; lui seul peut diriger les négociations générales qui vont s'ouvrir
pour parler de vos intérêts et les soutenir. Des hommes qui ont combattu
pour la cause de la liberté d'une manière aussi distinguée que vos
braves compatriotes doivent être persuadés de l'amitié et de l'in-
térêt sincères du gouvernement qu'ils ont servi. Je vous salue. Moreau.

N. 5. Paris le 27 Germinal an 9 de la R. fr. une et indiv. Le Citoyen
ministre de la guerre au Citoyen ^{Kniaziowicz} général de Brigade, commandant la
région Polonoise. J'ai reçu, Cit. Gén. la demande que vous m'avez ad-
ressée d'accepter votre démission. La faiblesse de santé que vous présentez
ne me paraît pas un motif suffisant pour accepter définitivement
votre démission et priver ainsi la République d'un officier général aussi
distingué par ses talents et l'utilité de ses services que par sa bravou-
re et les preuves de son zèle. Je vous invite donc, Cit. Gén. à ré-
fléchir de nouveau sur cette démarche, et à me faire connaître
si vous jugez préférable de profiter d'une autorisation d'absence
pour le temps nécessaire au rétablissement de votre santé. Alors
vous m'instruirez du lieu où vous désirez vous rendre à cet effet
et de l'espace de temps dont vous croirez avoir besoin. Je vous salue.
Berthier.

46

Crapata dei garib, francub, Le Redacteur N. 1146 du 17 Ventose
 an 7 de la Republique, u l'hoij opis ceronvici a d'ua popudrajcujs
 u p'etau dyrektoryalnym
 odbracia pour dyrektoryat 35 chorazaj neopobitandij pryzajevonij
 de Perzja pour Kriarievic. Le deys upit'u robij bi l'he wyjalkov. Krapod domo-
 i' redaktor: ce drapcau ont été presentés au Directoire par le général pu-
 lonais Kriarievic qui s'est particulièrement distingué ainsi que ses gé-
 néral compatriotes dans cette campagne immortelle. L'attitude républicaine
 et l'air martial de ce guerrier répondent aux éloges qu'a fait de lui le
 général en chef de l'armée de Naples. Selon pryzkuvone jat novu mi-
 licit'u vojny do Otkroviu Dyrektoryatu, u l'hoij nestoprajaj kevateb: Au
 noble des guerriers qui ont secondé notre armée, le général en chef se plaît
 à compter et j'aime à vous citer les braves polonais qui combattent sous
 nos drapeaux; leur conduite prouve que ni le talent ni le courage ne leur
 ont manqué pour conserver leur indépendance, et qu'ils sont dignes
 de retrouver parmi nous une patrie et la liberté. Sous ces drapeaux
 qu'ils ont aidé à conquérir, vous voyez, citoyens directeurs, le général
 Kriarievic, l'un de ces étrangers qui ne le sont pas pour nous. L'hon-
 neur de vous offrir ces trophées est le prix de ses vertus militaires
 et de ses services. Daj' biit'ij i ceronviche pryznovenie i, Kriarievic
 u bliznu lednu mu tyje bytu volnu vopromicij u Solone: Mes compatrio-
 tes peactis de reconnaissance et pleins d'espoir dans la bienveillance
 de la grande nation, ont juré dans leur âme que la cause de la
 République française leur sera toujours sacrée, car ils la considèrent
 comme commune et à jamais inséparable de la leur. — Martjovic
 miat novu pruz dyrektoryatu Barras, u ciagu l'hoij tal byt' vovot
 de naryz' jurate: Retournez citoyen vers les vainqueurs de Capoue
 et de Naples, revoyez ces braves polonais qui ont préféré l'exil à l'es-
 clavage. La République les a adoptés et la France est leur patrie.
 Revoyez les rangs de ces héros républicains, compagnons et témo-
 ins de vos exploits, allez partager avec eux toute l'estime de la
 patrie et les félicitations du Directoire. — L'assombelid' seu ediv-
 ent u plentacijz d'neva voluvic' p'ud p'etava dyrektoryalnym i sa-
 p'icuvic' na miam' standardu troj'holovovajz i' p'evam' le bytu de France,
 de politi' tyje crey oblatu — Kormuic' tu mis' to' crytanic'.

Tommaso di apostofy Barrasa Kniar. wie awiel jui do wyzej
Klepi, wcinia boica w tym cieni powstata mysl tworzenia legji ad-
reskiej - wazne linie polityczne wistych swierc do ucieki i wyzsh
autyzacji i rozrychlym wyzshy ty mysl nie budow do wylosowania
Kniar. wiadomym dowodem legji adreskiej, po lilluicis, czepa pety-
in wborze pruwint i do Straberge. Organizacja legji bta pruwol. nimo
wielkosc steci jsi dowodcy. Koncept i legji chialo uiechdony intyrganie na
ktozyc cele stant potyjemie Roinicki. wrowies sef kawadrona. lo-
kupit na uiechdony oferson wcinia iu pruwol formacja legji porbo-
di jedyne i ofersoni Kniar - powstajete i ta sama bebata jak
dowozj btye wyzshowa w Ragenie pruwol Dabworth. Roinicki
i brytonis wyzshowaly intyrganie rebat podjety ofersoni, i pruwol pre-
cis Kniaricimowi stoyt sam w rze jenerata Morcaa wcinia dowodcy-
cego armijj uiechdony. Kniaricimj jalky w odpruwidzi na to jilmo wyzsh
ocharyzacji, tybo o wiec
in jenerat ~~blona~~ wie wie wieciat, wcinia w tym samym czasie od-
wist na wyzsh legji jenerata wyzshow. Morcaa blona jui i sky diaz
byt nare jenerat bawo dubne anony odstat omu w pruwolony pruwol i
wezwanie iu byt sae ony autowu uherat. Kniar. pruwolony oferson
ktozyc pruwol podjete jenerat iu list jenerata Morcaa " ~~pruwol~~
wie wcinia dowodcy ofersoni uherat, oto jui ony uheranie " rekt
soudicicimj w iu odstat ~~pruwol~~ jenerat jenerat - po chwili pruwol
" chey o ten wyzshim, ten bolye iu miedy imionami mysl ocharyzacji
znalantem imion i btye bolye na ktozyc jenerat i ofersoni brytoni."
Te odstat wyzshy bolye iu wyzshimj do jenerat na Gawrowickiego
ktozyc byt sae ony uherat legji a ktozyc kbia ^{chwili} repowia w wyzshy i uhera-
nel, det ^{byt} iu miedy iu bolye Roinickiego. Soudicicimj Gawrowicki wie mysl
jenerat kby pruwol dawa, wyzshy jaku sobu wyzsh byty ten dolye
i uherat wyzshca Kniar. = obowiazki osobistey jenerat i: odstat sobu ty uherat
wcinia iu w wyzshy Rona. Soudicicimj kby cnotkwey uherat ktozyc byt
byty odstat iu wie wieciat byt dolye odstat jenerat ^{podjete} wyzshow wyzshow
wey intyrganie, wcinia to gty. bolye Kniar = Kniar. on jak wyzshy wyzsh-
wizet Gawrowickiego a byty, wcinia mi o uherat, wyzshy ofersoni charaktowito-
wicz kby technicimj i staby, jalku jenerat iu wcinia wyzshy do pruwolony
wey odstat iu dolye jenerat w uherat dolye jenerat i uherat dolye
ty

27

Na pruwolony iu wyzshow Gawrowickiego
wcinia iu kby wyzshow
i uherat wyzshy od Kniaricimj.
Kniaricimj kby jenerat iu
kby i uherat pruwolony jenerat
na kby bolye a wyzshy
kby chialo miedy dolye kby

jaku wyzshy
i to pruwolony
jenerat wyzshy
kby wyzshy
kby wyzshy
kby wyzshy
kby wyzshy
kby wyzshy

Kociusko lubił bardzo grać w go-
 łownię, w centrowanego, w
 mruka, i w inne gry polskie
 jego rodzina - Synjakawny do ja-
 kiego domu selskiego osłabian
 przed był pociemni: rozyle uap-
 ad do helij rebar utrudni i sen
 do uij mieszek.

do Kociuski. Obiad, jego strzedety i z tunc a najwisuj z celowul pu-
 tras. Waske rapizai imie jego kuchara ktoryj puzer przujzranie do niego
 diekt z ^{potem} aion furyciemie w Selerobaga. Narywel ki wa Stawitaw. Oficer
 uiernego Stawitawa Kociusko puzer ues niewoli pelenburkij miat
 tabie przy wbie jednego murzyna.

57

Wzadato i zoi o norkawickich obcyjach. Niemcewiz gdy pod Kociuskiem
 dotal i do niewoli napisal do Waryawu aby mu przystano piewzody; w kilka
 dni pozniej dowiedziawszy ^{idea z przyjaźni} mu ^{na} odpowiedzion listem i przytety mu 300 dukatów.
 Niemcewiz liery, byto ich tytko sto - gdzie renta? pyta oddawcy, oficera
 morskawskiego, ~~o~~ "sto pizdierist wiat ^{moj} puthowick a pizdierist
 wriptom ja, odpowiedz kienowoy oficer bez zaruwienienia ty. - Kienow
 opowiadat i z ~~swiat~~ ^{separowia} gdy steb nar jakoi oddial morskawicki,
 tak nigdy innewi ^{renaw} wytrzedaw mu co owe ryby ze stawa i munit oddielny
^{precis} temu raprowedi strai - carai tedy pizdierist woy ategaw li kienow
 tu stodi i: nigdy innewi byt oficer.

58

Okolo r. 1770 byt w Wornawie wiejak Berkowicki warjat. Weryaija jego nie
 byta nikomu schodliwa, miat ter i z czego utrzymywai, wiez go nie brano do seji
 tela. Ten Berkowicki utroyt i z go ceten mielai, byt dubiony ad ludu, i przychodit
 co dzien nadziadzinie Kociuskiem bawit i z kadetami. Konywaowat on diawnego
 rodzaju uisnie i koncepte w ktorych uiechady dawat przychodit roma i tyje pominyje
 o sobou. Niemcewiz pamiatke uiechajajay powstet jedny z jego epigramatow:

Kaim chiel nar podobaw rabie brate swego,
 ale i z juzydil, wie badie mie z tego.

byta w ten ~~stajany~~ ^{altarija} do jakiegoy wypadku owczesnego ale Kienow. wie przy-
 jomio i sobie do czego i ten koncept miyt stowowai, - chowai pamiatke roma i tyje
 ty "Sza Berkowicki" - Jakto ten bariat diawny mielai w sobie mielai reja z ma-
 itnyj uwarie i pamiatke - powoy jutu i Kienowis raprowedi jui i zjedne
 go stawney autora, stawney w jenerate ktorygo w ~~starky~~ ^{starky} d. swych latkach
 powast, a Berkowickiego pamiatke -

Na jednego z senatorow ktory byt duzyj ogromny biyzeb taki wiestyl podda
 no tabie Berkowickiego:

Z diamentem chodi,
 Nikomu nie schodzi -

ten senator uoyt rozyle ogromny rozpiety diamentowa.

59

Kociuski, miat w swoy autowai Wikrowickiego ktory bedat postem na jednym
 do sejmow sa ostekiego Sata ^{byl} ^{cuter} w obu ~~starky~~ ^{starky} sejmie i z uieciem uerare
 uiew i z samachy morkowy ktora jui utenual pracowate ued rybz Solik. Gdy ageni

Króć, powróci adwizurę i mu - otrzymal u lekarz. wlewi do dya genieru
kry powst se tyje. / Sanguis nie dawal q system iednemu utrozu wolewie,
by i senta selektywne serce, ale gdie chnie jankow, gdie miloi blizniq w statum
systemaie? pichny system, niema co miowu, system sorbojika /

Jak potniae, przybyl feldjager wywajany ze do Torogae d cesar. Al-
andre, wlt nie wiadial u slubny co to jest a krój. krosim poleowa byt
wilnemia wytriat i do podziq - dwa bracia sanguelowu dowiedziawy i i
~~na~~ ~~po~~ gdie jela przyozli mu haidy po 100 # jako przyuk na drog - cha-
rakter dwoj brai: jeden pord, i w, ten przykad jia wry; drugi fleymatyzk.











